



Comité

> *Communication interne* > *Infos ARILS* <

CherEs membres, vous avez sous les yeux le 1er numéro d'un > *Infos ARILS* < qui deviendra notre moyen de communication à l'interne. Le comité réfléchit actuellement au partage des tâches (cf. *Fonctions au sein du comité*) mais nous avons d'ores et déjà décidé de modifier notre manière de communiquer entre nous. Tout d'abord, nous allons faire notre possible pour que l'info circule mieux et, par conséquent, que les membres soient mieux informés. En mettant sur pied un circuit de communication interne, nous espérons ainsi également restreindre le nombre de mails dans nos boîtes de réception et dépersonnaliser l'info, c'est-à-dire briser le lien qui jusqu'à présent liait info (contenu) et émetteur (contenant). **Nous vous demandons donc de ne plus envoyer de courrier ou d'e-mail aux membres de l'ARILS sans passer par la communication interne.** Tout prochainement, vous recevrez plus d'informations sur la manière de procéder.

> *Fonctions au sein du comité*

Le nouveau comité s'est réuni une première fois le 20 février et a entrepris, sur la base du document « Tâches ARILS », de répartir les différentes fonctions en son sein.

Martin n'entrera en fonction que le 1er mai, après son départ de la sgb-fss.

Néanmoins, il a déjà fait état de son intérêt à reprendre les liens avec le SSP et les associations d'ILS au niveau national.

Isabelle A. se chargera du secrétariat, avec Anne-Claude pour la seconder (suppléante).

Anita se chargera de la trésorerie. Elle a rencontré Angélique le 22 février qui lui a transmis tous les documents nécessaires et elle rencontrera Jean Queloz le 27 mars pour finaliser cette reprise. Elle en profitera pour lui marquer notre reconnaissance pour son soutien et sa collaboration (cf. point SSP).

Les relations avec Procom seront sous la responsabilité d'Isabelle S. qui a accepté de reprendre ce lourd dossier. Anita, quant à elle, la secondera par sa présence aux réunions avec Procom.

Ce partage n'est pas terminé et fera l'objet d'une discussion lors de notre prochaine séance de comité.

> *Equivalence Mme Bègue*

Suite à la candidature qu'elle a posée pour une reconnaissance d'équivalence, Mme Marie-Magdeleine Bègue a passé une semaine positive et fructueuse avec plusieurs de nos collègues de Suisse romande, du 25 au 29 février dernier.

Réuni lundi dernier 10 mars, le comité a constaté qu'elle répond aux exigences émises dans le Règlement d'Equivalence et l'a donc informée par écrit que son équivalence était acquise.

Procom a reçu copie de ce courrier.

Nous allons également suggérer à Mme Bègue de prendre contact avec nous pour s'assurer que le contrat qui lui sera proposé est bien conforme à la CCT et aux contrats déjà en vigueur.

Nous accueillerons donc une nouvelle collègue dès le mois prochain et nous sommes sûrs que vous lui ferez bon accueil.



SSP

> *Départ à la retraite de Jean Queloz*

Comme nous vous l'avions déjà annoncé, Jean Queloz prend une retraite bien méritée. Il sera à son bureau jusqu'au 3 avril et son successeur sera M. Bernard Fragnière > fragniere@ssp-vpod.ch - 079 707 18 39.

Nous marquerons le coup auprès de Jean par un cadeau > [si vous avez des idées lumineuses, n'hésitez pas !](#)

Comptabilité

> *Cotisations 2008* ⇒ **Attention, erreur !**

Plusieurs membres n'ont pas dû comprendre la différence de montant à verser selon leur « affiliation ». Ainsi plusieurs interprètes Procom ont versé Frs 361.80 au lieu de Frs 241.80 (les Frs 120.- de différence sont versés par Procom au titre de la part de solidarité). Donc, pour ceux qui ne se sont pas encore acquittés – ou pas entièrement – de leur cotisation 2008, merci de faire attention au montant :

Cotisation annuelle

- | | |
|---|------------|
| ● interprète Procom
(Frs 20.15 par mois) | Frs 241.80 |
| ● interprète indépendante
(Frs 30.15 par mois) | Frs 361.80 |

[Les interprètes qui ont trop payé sont priées de prendre contact avec Anita pour lui communiquer ce qu'elles désirent faire de ce « surplus » \(être rembourséE ou le mettre au crédit de la cotisation 2009\).](#)

Infos

> *Décès de notre ami Cédric*

Nous avons marqué notre amitié à Cédric par une couronne de fleurs. Merci à Lorette et Marie-Jo qui ont choisi de belles fleurs colorées et composé une carte artisanale magnifiques.

Dans un prochain numéro :

- [face à la pénurie d'interprètes et à la surcharge qui est la nôtre, comment les interprètes Procom peuvent-elles passer l'info aux clients sur l'existence des collègues indépendantes](#)
- [d'autres idées ? contactez Anita par e-mail. Merci.](#)